

Luzerner Berufs- und Fachmittelschulen

AUFNAHMEPRÜFUNG 2013

FRANZÖSISCH

Lösungen

Hörverstehen / Compréhension orale

Points : / 20

Inhaltliche bzw. phonetische Korrektur; die Rechtschreibung wird nicht berücksichtigt

Document A : La mode selon « Marie-José » (10pts)

- Welchen Beruf übt Marie-José aus? (0.5 p)
Französischlehrerin
- Wie alt ist Marie-José? (0.5 p)
50 Jahre
- Wo wohnt Marie-José? (0.5 p)
in Tours
- Welche Kleidungsstile und welche Kleidungsstücke bevorzugt Marie-José? (4 Antworten) (2 pts)
elegant / feminin / Kleider / Röcke (je 0.5 Punkte pro Antwort)
- Was erfährst du zur Körpergrösse von Marie-José? (1 p)
Sie ist relativ klein.
- Welche Kleidungsstücke hasst sie? (2 pts)
Jeans und Hosen
- Wo kauft Marie-José in der Regel ihre Kleider? Mehrere Antworten möglich. (1,5 p)
 bei Kleiderketten bei Camailieu bei Promod
- Welchen Unterschied macht sie zwischen Winter- und Sommerkleidern? (2 pts)
Winter: Sie trägt die Farben grau und schwarz (1)
Sommer: Sie trägt alle Farben (1) (ausser weisse und knallige Farben) -> muss nicht stehen, um die volle Punktzahl zu erhalten.

Document B : Les EasyHotel arrivent en Suisse (10pts)

Questions 1 – 4 : V / F (4 pts)

- | | |
|---|---|
| 1. EasyHotel est la concurrence d’EasyJet. | F |
| 2. Les « EasyHotels » se trouvent au centre-ville. | V |
| 3. Regarder la télévision coûte 12.- pour 24 heures. | V |
| 4. Les toilettes des hôtels « Formule 1 » sont dans les chambres. | F |

Questions 5 – 10 : Falls eine Antwort richtig aber auf FR ist, wird die Punktzahl halbiert.

- Où se trouve le premier EasyHotel ? (1 p)
London
- Qu’est-ce qu’il y a dans une mini-chambre ? (1 p)
1) (grosses) Bett / 2) Dusche
(„kalte Luft“ / „Klimaanlage“ / „TV“ könnte anstelle von 1) oder 2) stehen.
- À quoi ressemblent (ähneln) les chambres ? (1 p)
Schiffskabinen
- Quels travaux font les employés dans l’EasyHotel ? (2 p)
Eine Angestellte arbeitet an der Rezeption, die andere wechselt die Laken/ Bettwäsche.
- Combien coûte une chambre dans l’EasyHotel de Bâle pour deux personnes ? (1 p)
48.-

Transcriptions

Document A : La mode « selon Marie-José »

« Bonjour, je m'appelle Marie-José Geai. Je suis professeur de français langue étrangère à l'institut de Touraine, j'ai 50 ans, je suis célibataire et j'habite à Tours. Alors dans la mode, ben, j'aime bien les choses un petit peu élégantes. Je n'aime pas le jean, je déteste le jean, je n'en porte jamais. Je n'aime pas les pantalons non plus, mais comme je suis petite, je pense que c'est une bonne idée de pas les aimer. J'aime bien donc les choses un peu féminines, les robes, les jupes. En général, j'achète mes vêtements dans des chaînes de vêtements comme *Promod*, *Camailieu*, des choses comme ça. L'hiver, je porte beaucoup de noir, de gris, comme toutes les françaises. Et l'été, bon, un peu n'importe quelle couleur, ça dépend de la mode de ce qu'on trouve dans les magasins. J'aime beaucoup le blanc, mais en général c'est transparent, donc ce n'est pas une très bonne idée. Mais sinon, j'aime bien toutes les couleurs, sauf les couleurs un peu violentes. »

Document B : Les « EasyHotel » arrivent en Suisse

Interview de Strelios Haji-Ioannou, directeur d'EasyGroup

J = journaliste / Sh = Strelios Haji-Ioannou

- J Monsieur Haji-Ioannou, vous êtes le directeur d'EasyGroup et vous venez d'ouvrir le premier hôtel EasyHotel à Londres. Pouvez-vous nous expliquer en quelques mots de quoi il s'agit ?
- Sh Bien sûr, le concept d'EasyHotel est le même que celui d'EasyJet : c'est un service simple, peu coûteux qui défie toute concurrence.
- J Qu'est-ce qui différencie un EasyHotel d'un autre ?
- Sh Tout d'abord, il se situe au cœur d'une ville, là où le mètre carré coûte le plus cher. Ensuite il est composé de mini-chambres.
- J Mini-chambres, pouvez-vous préciser ?
- Sh Une chambre avec un grand lit, une douche et de l'air froid qui vient du plafond, sans fenêtre, sans mini-bar ni téléphone. Pour la télé, on reçoit une télécommande à raison de fr. 12.- pendant 24 heures.
- J Sans fenêtre ! C'est terrible !
- Sh Non, pas du tout ! Ces chambres ressemblent à des cabines de bateaux climatisées et les toilettes se trouvent à l'intérieur, contrairement au modèle des hôtels « Formule 1 ».
- J Et le service, est-il aussi « mini » ?
- Sh Naturellement. Nous avons seulement une employée à la réception et une pour changer les draps, c'est tout.
- J Vous allez installer un EasyHotel à Bâle, la chambre la moins chère sera à quel prix ?
- Sh A 48 francs – que vous soyez seul ou accompagné – un prix très avantageux par rapport à celui d'un Etap-Hotel qui se monte à 89 francs.

Leseverstehen / Compréhension de texte

Points : / 20

Exercice 1 :

(5 pts)

Société	Culture	Sport	Tourisme	Politique	Economie
-	4	1	3	5	2

Exercice 2 :

(8 pts)

	Vrai	Faux	On ne sait pas
Sarah est la petite-fille de Mauricette.	x		
Mauricette écrit la lettre trois mois après le dernier rendez-vous avec Sarah.	x		
C'est Mauricette qui adore les échecs.		x	
Sarah a souvent visité ses grands-parents quand elle était petite.			x
Les grands-parents organisent le loto de dimanche.		x	
Sarah va bientôt rendre visite à ses grands-parents.			x
Les températures sont agréables.	x		
Mauricette écrit la lettre au printemps.	x		

Exercice 3 :

(7 pts)

1. Quelle est la fonction du document ?

(1pt)

 informer1. Cochez **VRAI** ou **FAUX** et justifiez chaque réponse avec un passage du texte. (6 pts)**(1.5 pts par bonne réponse. 0,5p pour la bonne X + 1 p pour la bonne justification)**

	VRAI	FAUX
Seulement la qualité du pain est importante pour le guide. Justification : « <i>ils ont contrôlé la qualité du service, la présentation et la décoration des magasins</i> »		X
Les auteurs du guide ont visité toutes les boulangeries de Paris. Justification : « <i>une sélection de 200 boulangeries</i> »		X
Les deux auteurs ont goûté du pain et des croissants dans les boulangeries. Justification : « <i>ils ont dégusté la baguette et le croissant au beurre</i> »	X	
Tout le monde peut lire le classement en ligne. Justification : « <i>Ce guide est vendu dans toutes les librairies.</i> »		X

Textproduktion / Production de texte

Points : / 20

Points	Contenu	Langue	
10 + 9	<p>Très bonne réponse à la consigne. Le texte contient tous les éléments du contenu requis par la consigne. Aucune ou très peu de digression.</p> <p>En général, texte cohérent ou qui ne demande pas d'effort de la part du lecteur. Le lecteur est parfaitement informé.</p>	<p>En général, bonne maîtrise et emploi du français niveau A2. Peut bien relier ses énoncés avec les articulations les plus fréquentes.</p> <p>Contient des phrases complexes et peut utiliser un répertoire élémentaire de structures, de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée.</p> <p>Peut écrire avec une relative exactitude. Des erreurs mineures peuvent se produire, mais ne gênent pas la communication.</p>	10 + 9
8 + 7	<p>Bonne réponse à la consigne. La production contient tous les éléments du contenu requis.</p> <p>Texte assez élaboré. Il peut y avoir de la répétition ou digression, même si la production reste assez cohérente et demande un effort minimal de la part du lecteur.</p>	<p>Assez bonne maîtrise et emploi du français niveau A2. Peut assez bien relier ses énoncés avec des articulations.</p> <p>Soit l'emploi de la langue manque d'ambition (c'est-à-dire il n'y a pas de structures complexes et un répertoire limité de vocabulaire même si l'emploi de la langue est assez correct), soit il fait preuve d'ambition (c'est-à-dire essaie d'utiliser un répertoire élémentaire de structures, de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée mais contient quelques fautes). Ces fautes ne gênent pas la communication pour la plupart des cas.</p>	8 + 7
6 + 5	<p>Assez bonne réponse à la consigne. Peut être assez simple comme texte, avec peu d'élaboration ou une combinaison de répétitions et de digressions.</p> <p>Un élément important du contenu demandé peut manquer. Texte assez cohérent pour être compris, le lecteur reste informé malgré qu'il doive faire un petit effort.</p>	<p>En partie, maîtrise et emploi du français niveau A2. Structure des phrases en générale simple mais correcte. Il peut y avoir un certain nombre de fautes au niveau de la structure, des temps, de l'orthographe, des articles, des prépositions, des accords. Mais en général, ces fautes ne gênent pas la communication.</p> <p>Phrases pas toujours reliées.</p>	6 + 5
4 + 3	<p>Réponse à la consigne seulement en partie réussie, probablement due à une compréhension limitée de la consigne.</p> <p>Deux éléments importants du contenu demandé manquent. Ou bien, la production est incohérente ou contient des éléments insignifiants, ce qui demande un effort considérable de la part du lecteur.</p>	<p>En partie, manque de maîtrise et d'emploi du français niveau A2, surtout concernant l'emploi des temps.</p> <p>Langue très simple/ répétitive/ limitée.</p> <p>Fautes d'orthographe assez fréquentes.</p> <p>Les fautes de langue gênent la communication de temps en temps.</p>	4 + 3
1 + 2	<p>Mauvaise réponse à la consigne. Plusieurs éléments du contenu sont insignifiants par rapport à la consigne OU la consigne a été mal interprétée et/ou le texte est beaucoup trop court et très incohérent.</p> <p>Le lecteur doit faire un effort considérable pour comprendre le message. Il est mal informé. Contient peu d'éléments signifiants</p>	<p>Manque de maîtrise du français niveau A2. Production difficile à comprendre due à des erreurs de grammaire, d'orthographe et de structure fréquentes.</p> <p>Les signes de ponctuation peuvent manquer complètement ce qui mène à un texte très incohérent.</p>	1 + 2
0	<p>Candidat/e a mécompris ou mal interprété la consigne. Le contenu ne correspond pas du tout à la consigne.</p> <p>Le message ne passe pas.</p>	<p>N'arrive pas à produire un texte. Impossible de comprendre.</p>	0

Notenskala (Halbe Punkte werden aufgerundet)

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
60	6.0		40	4.3		20	2.7
59	6.0		39	4.2		19	2.6
58	6.0		38	4.1		18	2.5
57	5.9		37	4.0		17	2.4
56	5.8		36	4.0		16	2.3
55	5.7		35	3.9		15	2.3
54	5.6		34	3.8		14	2.2
53	5.5		33	3.7		13	2.1
52	5.4		32	3.6		12	2.0
51	5.3		31	3.5		11	1.9
50	5.2		30	3.5		10	1.8
49	5.1		29	3.4		9	1.7
48	5.0		28	3.3		8	1.6
47	4.9		27	3.3		7	1.5
46	4.8		26	3.2		6	1.4
45	4.8		25	3.1		5	1.3
44	4.7		24	3.0		4	1.2
43	4.6		23	2.9		3	1.1
42	4.5		22	2.8		2	1.0
41	4.4		21	2.8		1	1.0